



UNIVERSITÄT
BIELEFELD

Fakultät für Psychologie
und Sportwissenschaft

The Primary Care PTSD Screen for DSM-5 (PC-PTSD-5)

Arabisch - Deutsch

Referenz

Prins, A., Bovin, M. J., Kimerling, R., Kaloupek, D. G., Marx, B. P., Pless Kaiser, A., & Schnurr, P. P. (2015). The Primary Care PTSD Screen for DSM-5 (PC-PTSD-5). *[Measurement instrument]*.

*Übersetzung aus dem Amerikanischen: Arbeitseinheit für Klinische Psychologie und Psychotherapie, Universität Bielefeld. Unter Verwendung Schäfer I, Schulze C (2010) Deutsche Version des "Primary Care Posttraumatic Stress Disorder Screening Questionnaire". Universität Hamburg. Übersetzung vom Deutschen ins Arabische: Arbeitseinheit für Klinische Psychologie und Psychotherapie der Universität Bielefeld.

Primary Care PTSD Screen for DSM-5 (PC-PTSD-5) / Arabisch - Deutsch Version

Manche Menschen machen Erfahrungen, die ungewöhnlich oder besonders beängstigend, schrecklich oder traumatisch sind.

على سبيل المثال:

Beispielsweise

- schwerer Unfall oder Brand
- körperlicher oder sexueller Übergriff oder Missbrauch
- Erdbeben oder eine Überschwemmung
- Krieg
- Sehen, dass jemand getötet oder schwer verletzt wird
- einen geliebten Menschen durch Mord oder Selbstmord verlieren
- حادث خطير أو حريق
- إعتداء أو إستغلال جسدي أو جنسي
- زلازل أو فيضانات
- حرب
- رؤية شخص ما يُقتل أو يُصاب بجروح خطيرة
- فقدان شخص عزيز من خلال القتل أو الانتحار

هل سبق أن عشت تجربة من هذا النوع؟ نعم لا

Haben Sie jemals eine Erfahrung dieser Art gemacht? Ja Nein

إذا كانت الإجابة لا، قيمة الفحص = 0. يرجى التوقف هنا
إذا كانت الإجابة نعم، يرجى الإجابة على الأسئلة التالية:

Falls NEIN, Screening Wert = 0. Bitte hier aufhören.

Falls JA, bitte die folgenden Fragen beantworten:

خلال الشهر الماضي...

Im letzten Monat...

1. هل كان لديك كوابيس أو فكرت في ذلك الحدث وأنت لا تريد ذلك؟ نعم لا

1. Hatten Sie Alpträume davon oder haben Sie daran gedacht, wenn Sie es nicht wollten?

Ja Nein

2. هل حاولت جاهداً ألا تفكر في ذلك أو هل بذلت قصارى جهدك لتجنب المواقف التي تذكرك بذلك؟ نعم لا

2. Haben Sie sich sehr bemüht nicht daran zu denken oder haben Sie sich große Mühe gegeben Situationen zu vermeiden, die Sie daran erinnerten? Ja Nein

Primary Care PTSD Screen for DSM-5 (PC-PTSD-5) / Arabisch - Deutsch Version

3. هل كنت دائما يقظا أو متنبها أو من السهل إخافتك؟ نعم لا

3. Waren Sie ständig auf der Hut, wachsam oder leicht zu erschrecken? Ja Nein

4. هل شعرت بعدم الإكتراث بما يحدث حولك أو هل شعرت بالإستغراب من الأشخاص الآخرين أو الأنشطة أو المحيط حولك؟ نعم لا

4. Haben Sie sich wie abgestumpft geföhlt oder entfremdet von anderen Menschen, Aktivitäten oder Ihrer Umgebung? Ja Nein

5. هل شعرت بالذنب، أو أنك لا تستطيع التوقف عن لوم نفسك أو لوم الآخرين بسبب الأحداث أو المشاكل التي سببتها الأحداث السيئة لك؟ نعم لا

Haben Sie sich schuldig geföhlt, oder konnten Sie nicht damit aufhören, sich selbst oder anderen Vorwürfe zu machen/die Schuld zu geben für die schlimmen Ereignisse oder für Probleme, die von den Ereignissen verursacht wurden? Ja Nein